



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Кафедра арабского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«СТИЛИСТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»
(Арабский язык)

Код и наименование направления подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
(Основной язык – английский)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Статус дисциплины
Вариативная

Махачкала
2020

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014г. № 940.

Разработчик: Алиева Шабаху Алиевна, к. филол. н., доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры арабского языка от «28.02 2020г.», протокол № 6.

Зав. кафедрой А.А. Омаров А.А. Омаров.

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от «18.03 2020г.», протокол № 6.

Председатель А.Х. Хизриев А.Х. Хизриев.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «26» 03 2020г. А.Х.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» входит в перечень обязательных дисциплин вариативной части образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (основной язык – английский)».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой арабского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными положениями стилистики современного арабского языка, призванные выработать у студентов навыки стилистического анализа конкретного языкового материала, научить их выявлять языковые средства передачи различной информации, определяя их функции и возможности.

Дисциплина нацелена на формирование следующих общепрофессиональных компетенций выпускника: ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ПК-18.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольной работы, устного опроса, тестирования и промежуточный контроль в форме экзамена.

Объем дисциплины – 2 зачетные единицы, 72 академических час.

Семес тр	Учебные занятия						СРС	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Все го	из них						
		Лекц ии	Лаборатор ные занятия	Практич еские занятия	КСР	Консуль тации		
8	72	8		10			54	Зачет

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» являются:

- ознакомление студентов с основными теоретическими вопросами стилистики современного арабского языка;
- помощь студентам выработать навыки стилистического анализа конкретного языкового материала;
- научить студентов выявлять языковые средства передачи различной

информации, определяя их функции и возможности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (арабский язык)» входит в перечень обязательных дисциплин вариативной части образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (основной язык – английский)».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у учащихся в результате освоения таких дисциплин ООП бакалавриата, как «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум культуры речи второго иностранного языка», «Основы языкознания», «Лексикология второго иностранного языка» и др.

Изучение дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» способствует лучшему освоению дисциплины «Теоретическая грамматика второго иностранного языка» и других дисциплин ООП магистратуры.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения) .

Код компетенции из ФГОС ВО	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения
ОПК-5	Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приёмами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.	<p>Знать: основные стилистические категории и закономерности их функционирования в тексте.</p> <p>Уметь: пользоваться источниками литературоведческого характера с целью почерпнуть необходимую информацию, способствующую более полному пониманию художественного произведения. Вникать в импликации автора, проникая дальше фабулы произведения, его общей идеи, избегая штампов в декодировании.</p> <p>Аргументировано высказывать свое видение проблемы произведения и обобщать свой эмоциональный опыт от прочитанного.</p> <p>Владеть: навыками свободного чтения аутентичных текстов; работы со справочной литературой; Навыками представления собственных идей в</p>

		правильной и выразительной форме
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственностями между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.	Знать: основные положения и концепции в теории филологического анализа и интерпретации текста. Уметь: передать содержание произведения на арабском языке, отвечать на вопросы по содержанию произведения, раскрыть образы героев с употреблением активной лексики произведения, воспроизводить диалоги из данного произведения. Владеть: системой изучаемого ИЯ и принципами ее функционирования применительно к различным стилям текстов.
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	Знать: лексику, выражающую наиболее важные понятия, соответственно изучаемой тематике устной и письменной речи. Уметь: правильно использовать в устной и письменной речи изученную лексику и грамматические структуры с целью выделения релевантной информации. Владеть: навыками устной и письменной речи, позволяющими свободно выражать мысли, акцентировав внимание на основной информации.
ОПК - 8	Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знать: общие закономерности, формирующие тот или иной функциональный стиль. Уметь: определять стилеобразующие средства текста и использовать их во время общения. Владеть: навыками и приемами различения и использования разных стилей речи в конкретных социально-психологических ситуациях устной коммуникации.
ПК - 18	Владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение	Знать: Языковые средства изучаемого языка в объеме, достаточном для проведения коммуникации различной тематики в официальном, неофициальном, нейтральном регистре общения

	переговоров официальных делегаций)	<p>Уметь:</p> <p>Объяснить, обосновать, уточнить свою точку зрения по какой-либо лингвистической или нелингвистической проблеме.</p> <p>Владеть:</p> <p>Практическими навыками построения коммуникации, способами выделения главной информации в предложении, тексте.</p>
--	------------------------------------	---

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр		Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лаб. зан.	Контроль самост. раб.		
Модуль 1. Стилистика в арабском языкознании и ее проблематика									
1.	Введение в дисциплину	8	29-30	2	2			8	Контрольная работа, устный опрос, тестирование
2.	Понятие функциональных стилей.	8	31-32	2	2			10	Контрольная работа, устный опрос, тестирование.
3.	Лексические образные средства речи.	8	33		2			8	Контрольная работа, устный опрос, тестирование.
Итого: 36				4	6			26	
Модуль 2. Грамматическая стилистика									
4.	Стилистическая характеристика грамматических средств арабского языка.	8	34-35	2	2			14	Контрольная работа, устный опрос, тестирование

5.	Стилистический синтаксис.	8	36-37	2	2		14	Контрольная работа, устный опрос, тестирование
Итого: 36				4	4		28	
Всего: 72				8	10		54	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

МОДУЛЬ 1. *Стилистика в арабском языкознании и ее проблематика.*

Тема 1. Введение в дисциплину.

Предмет и задачи стилистики арабского языка. Основы лингвостилистики. Определение терминов «фасаха» и «балага». Арабские филологи аль-Казвини, ибн-Сина, ибн-аль-Асир, аз-Замахшари и аль-Джахиз о требованиях к изящной речи. Роль Ш. Балли в становлении и развитии лингвистической стилистики. основополагающие понятия современной стилистики. Категории нормы. Категории стиля. Категории стилистической окраски. Стилистическая и эстетическая функция.

Тема 2. Понятие функциональных стилей.

Классификация речевых стилей. Понятийные интерпретации термина «Услуж». Классическое деление типов стиля арабскими лингвистами. Научный стиль, особенности характеристики и сфера применения. Художественно-литературный и ораторский стиль. Цель и функции ораторского стиля. Жанровые разновидности художественного литературного стиля. Экстралингвистические факторы. Стилиевые черты. Функционально-стилиевая направленность. Взаимопроникновение стилиевых черт.

Тема 3. Лексические образные средства речи.

Образность. Изменение значения слова. Переносное значение. Образное словоупотребление. Сравнение. Виды сравнений. Разряды сравнений. Четыре структурных элемента сравнений. Экспрессивно-смысловый и экспрессивно-эмоциональный характер сравнений. Сравнение в Коране. Троп - средство передачи образности и эмоциональности. Понятие «маджаз» и «хакика».

МОДУЛЬ 2. *Грамматическая стилистика*

Тема 1. Стилистическая характеристика грамматических

средств арабского языка.

Разделение речи на «*хабар*» повествование и «*инша*» неповествование. Уровни повествовательных предложений. Роль усилительных частиц в повествовательных предложениях. Неповествовательные предложения. Императивные и неимперативные формы неповествовательных предложений. Повелительное наклонение. Повелительно-запретительное наклонение. Вопросительное предложение. Частицы и их стилевая разновидность. Желательное наклонение. Обращение. Частицы обращения.

Тема 2. Стилистический синтаксис.

Общая характеристика синтаксико-стилистического материала. Объем предложения как количественная характеристика синтаксической выразительности. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности. Лаконизация. Уравновешенность. Многословие. Лаконичность как стилистическое качество языка произведения.

4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.

МОДУЛЬ 1.

Тема 1. Введение в дисциплину.

Предмет и задачи стилистики арабского языка. Основы лингвостилистики. Определение терминов «*фасаха*» и «*балага*». Арабские филологи аль-Казвини, ибн-Сина, ибн-аль-Асир, аз-Замахшари и аль-Джахиз о требованиях к изящной речи. Роль Ш. Балли в становлении и развитии лингвистической стилистики. Основопологающие понятия современной стилистики. Категории нормы. Категории стиля. Категории стилистической окраски. Стилистическая и эстетическая функция.

Тема 2. Понятие функциональных стилей.

Классификация речевых стилей. Понятийные интерпретации термина «Услуг». Классическое деление типов стиля арабскими лингвистами. Научный стиль, особенности характеристики и сфера применения. Художественно-литературный и ораторский стиль. Цель и функции ораторского стиля. Жанровые разновидности художественного литературного стиля. Экстралингвистические факторы. Силевые черты. Функционально-стилистическая направленность. Взаимопроникновение стилевых черт.

Тема 3. Лексические образные средства речи.

Образность. Изменение значения слова. Переносное значение. Образное словоупотребление. Сравнение. Виды сравнений. Разряды

сравнений. Четыре структурных элемента сравнений. Экспрессивно-смысловой и экспрессивно-эмоциональный характер сравнений. Сравнение в Коране. Троп - средство передачи образности и эмоциональности. Понятие «маджаз» и «хакика».

МОДУЛЬ 2.

Тема 4. Стилистическая характеристика грамматических средств арабского языка.

Разделение речи на «хабар» повествование и «инша» повествование. Уровни повествовательных предложений. Роль усилительных частиц в повествовательных предложениях. Повествовательные предложения. Императивные и неимперативные формы повествовательных предложений. Повелительное наклонение. Повелительно-запретительное наклонение. Вопросительное предложение. Частицы и их стилевая разновидность. Желательное наклонение. Обращение. Частицы обращения.

Тема 5. Стилистический синтаксис.

Общая характеристика синтаксико-стилистического материала. Объем предложения как количественная характеристика синтаксической выразительности. Изменение структуры предложения как источник синтаксической выразительности. Лаконизация. Уравновешенность. Многословие. Лаконичность как стилистическое качество языка произведения.

5. Образовательные технологии

В ходе проведения занятий используется комплекс образовательных технологий для выполнения различных видов работ:

- Технология педагогического общения;
- Технология проблемно-модульного обучения;
- Технология обучения как учебного исследования;
- Технология коллективно-мыслительной деятельности;
- Технология учебного проектирования;
- Технология личностно-ориентированного обучения и воспитания;
- Информационно-коммуникативные технологии.

В процессе обучения студентов данной дисциплины и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся:

- Творческие задания;
- Работа в малых группах;
- Обучающие игры (ролевые игры, имитации);
- Изучение и закрепление нового материала (интерактивная лекция, работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалы);

Обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем («Шкала мнений», «Смени позицию»).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Для организации самостоятельной работы на факультете функционирует учебно-методический кабинет языка, лингафонный кабинет и компьютерный класс, подключенные к интернету. Студенты пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым вопросам лексикологии арабского языка с последующим их обсуждением на семинарских занятиях;
- выполнение практических заданий, ответы на вопросы для самоконтроля, представленные в данной рабочей программе, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой;
- составление планов-конспектов.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
Стилистические ресурсы морфологии.	Работа с научной литературой, составление конспектов.
Стилистические возможности частей речи	Работа с научной литературой, анализ художественного текста.
Экспрессивность фразеологических единиц	Конспектирование научной литературы.
Экспрессивность арабских пословиц и поговорок	Конспектирование научной литературы, доклад на заданную тему
Правила арабского стихосложения: жанры, размер, виды рифм.	Конспектирование научной литературы, анализ стихотворных произведений.
Методология и методика лингвостилистического анализа. Алгоритм стилистического анализа	Конспектирование научной литературы, анализ художественного текста.

текста. Стилистика декодирования.	
Язык арабских заголовков.	Работа с газетным текстом.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код и наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
ОПК-5 Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	Знать: определенное количество лексики, в том числе устойчивые словосочетания и формулы политеса, необходимые для коммуникации на ИЯ.	Устный и письменный опрос, презентация Овладение лексическим минимумом по различным тематикам.
	Уметь: логично и грамотно выражать свои мысли.	Выполнение условно-речевых и речевых упражнений.
	Владеть: навыками подготовленной и неподготовленной устной речи при решении различных коммуникативных задач.	Выполнение самостоятельных и творческих заданий.
ОПК-6 Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственностями между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.	Знать: основные положения и концепции теории филологического анализа и интерпретации текста произведения.	Дать студентам представление о работах ведущих ученых по теории художественной речи, обращая внимание на актуальность и проблемный характер исследования.
	Уметь: передать содержание произведения на арабском языке, отвечать	Развить у студентов умение рассматривать в разных аспектах экспрессивные

	на вопросы по содержанию произведения, раскрыть образы героев с употреблением активной лексики произведения, воспроизводить диалоги из данного произведения.	средства языка, их функции и приемы включения в текст.
	Владеть: системой изучаемого ИЯ и принципами ее функционирования применительно к различным стилям текстов.	Совершенствовать навыки филологического анализа текста, расширение и систематизация знаний самого ИЯ.
ОПК-7 Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.	Знать: лексику, выражающую наиболее важные понятия, соответственно изучаемой тематике устной и письменной речи.	Отработка и закрепление наиболее важных лексических единиц по изучаемой тематике.
	Уметь: правильно использовать в устной и письменной речи изученную лексику и грамматические структуры с целью выделения релевантной информации.	Выполнение условно-речевых и речевых упражнений. Проводить анализ текста, использовать различные виды чтения на уроках ИЯ.
	Владеть: навыками устной и письменной речи, позволяющими свободно выражать мысли, акцентировав внимание на основной информации.	Выполнение самостоятельных и творческих заданий.
ОПК-8 Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знать: общие закономерности, формирующие тот или иной функциональный стиль. Уметь: определять стилеобразующие средства текста и использовать их во время общения. Владеть: навыками и приемами различения и использования разных стилей речи в конкретных социально-психологических ситуациях устной коммуникации.	Устный опрос, письменная работа, тестирование

<p>ПК-12 Способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Знать: концептуальные положения стилистики арабского языка и их применения на практике. Уметь: выделять характерные экспрессивно-стилистические маркеры, относимые к различным уровням языка; определять стилеобразующие средства текста; производить оценку значимости каждого элемента в речевом функционировании; Владеть: методами и приемами практической работы при эффективном использовании языка в конкретных ситуациях устной коммуникации; стилистическими формами устной общения</p>	<p>Устный опрос, письменная работа, тестирование</p>
--	--	--

7.2. Типовые контрольные задания

Примерные контрольные задания

1. Переведите на русский язык следующие предложения и найдите в них нелитературные слова. Объясните причину их нелитературности.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْأَجَلِّ _____

هَذَا الرَّجُلُ أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ _____

لَا فَرْقَ بَيْنَ اللَّيْثِ وَالضَّرْعَامِ _____

ظَهَرَ فِي السَّمَاءِ بُعَاقٌ _____

شَرَيْتُ شِشْمًا بِدِرْهَمٍ _____

2. Составьте три предложения на арабском языке, содержащие чуждые слова. Используйте арабско-русский словарь.

Образец:

الْعَضَنُفَرُ مَلِكُ الْحَيَوَانَاتِ

Лев – царь зверей

Неарабское слово – عَضَنُفَرٌ (лев). Синоним известного всем слова أَسَدٌ (лев).

3. Переведите на арабский язык следующие предложения

Я спал на твёрдом месте _____
Мы видели в музее горны и барабаны _____
Люди собрались над больным _____
Душа человека не имеет ни цвета, ни вкуса, ни запаха _____

Вопросы для практических занятий

1. «Балага», «Фасаха». Различие и общность понятий.
2. Типология функциональных стилей.
3. Ораторский стиль.
4. Научный стиль.
5. Художественно-литературный стиль.
6. Типы предложений.
7. Особенности классификации членов предложений в арабской стилистике.
8. Повествовательные предложения. Уровни повествования.
9. Неповествовательные предложения.
10. Императивные и неимперативные формы неповествовательных предложений.
11. Повелительное наклонение. Способы выражения.
12. Повелительно-запретительное наклонение.
13. Желательное наклонение. Сфера употребления.
14. Семантика вопросительных предложений. Вопросительные предложения в Коране.
15. Обращение. Частицы обращения.
16. Лаконизм. Многословие и уравновешенность.
17. Лексическая стилистика.
18. Виды троп.
19. Сравнение. Виды. Разряды. Составные части.
20. Сравнение в Коране.
21. Реальность и иносказание.
22. Метафора Синекдоха.
23. Олицетворение.
24. Афористические метафоры.
25. Метонимия. Составные части.
26. Искусство красоты стиля «бади».
27. Стилистические фигуры.
28. Анафора. Эпифора. Симплока.
29. Параллелизм. Умолчание. Риторический вопрос.
30. Плеоназм. Парцелляция. Эллипсис.
31. Условие красноречия по аль-Казвини.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

Рейтинговая система контроля и оценки знаний предполагает, что на протяжении освоения учебной дисциплины студенты набирают определенную сумму баллов, в зависимости от которой определяется итоговая оценка.

Текущий контроль по дисциплине предполагает следующее распределение баллов:

- посещаемость занятий – 10 б.
- активность на практических занятиях – до 50 б.
- выполнение заданий по самостоятельной работе – до 40 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 100.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю предполагает следующее распределение баллов:

- письменная контрольная работа – до 30 б.
- устный опрос – до 40 б.
- реферат – до 30 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля – 100.

Весомость баллов по текущей работе и промежуточному контролю – 40% на 60% соответственно.

Минимальный итоговый балл по дисциплине, позволяющий студенту получить положительную отметку без итогового контроля – 51.

Итоговый контроль по дисциплине проводится в комбинированной форме – письменная контрольная работа, устный опрос и тестирование. Итоговая оценка выставляется в баллах. Максимальное количество баллов при этом – 100.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) основная литература:

1. Спиркин А.Л. Стилистика арабского языка. М., 2004.
2. Белкин В. М. Арабская лексикология.
3. Гранде Б. М. Введение в сравнительное изучение семитских языков. М.,

Наука, 1972.

4. Губанов Ю. П. Лексикология и фразеология арабского языка : Курс лекций. - М.: ВИ, 1977
5. Игнатъев А. С. Обучение использованию фигур стилистического синтаксиса в публичных выступлениях на арабском языке.- М.: Воен.ин-т, 1982.

б) дополнительная литература:

1. تأليف على الجارم و مصطفى أمين ، القاهرة 2005 البلاغة الواضحة
2. Аврорин В. А. Проблемы изучения функциональной стороны языка.- М.: Наука, 1975.
3. Адмони В.Г. Система форм речевого высказывания. С.-П., 1994
4. Баранов Х. К. Арабско-русский словарь.- М., 1984.
5. Белкин В. М. Язык арабской прессы: информационно-описательные тексты. - М.: Изд- во МГУ, 1978. Ч.1
6. Виноградов В. В. Итоги обсуждения вопросов стилистики // Вопросы языкознания.- 1955.- № 1.
7. Виноградов В. В. Проблемы русской стилистики.- М.: Высшая школа.1981.
8. Виноградов В. В. Стилистика, теория поэтической речи, поэтика.- М., 1963.
9. Винокур Г. О. Культура языка.- М.: Федерация, 1929-1930.
10. Гельгардт Р. Р. О стилистических категориях // Вопросы языкознания.- 1968.- № 6.
11. Данилов П. С., Рыжков В. И., Анисимов М. Г. Арабско- русский и русско- арабский военный словарь. М.: Воениздат, 1965.
12. Дюбуа Ж.И. др. Общая риторика. Перевод с французского. М., 1986.
13. Игнатъев А. С. Особенности ритмико-синтаксической организации современной арабской ораторской речи (на материалах социально-политического красноречия в Египте) Дисс....канд. филол. наук. М.: ИСАА при МГУ, 1980.
14. Кожин А. М. Крымова О. А. и др. Функциональные типы речи. - М.: Высшая школа. 1982.
15. تاريخ علوم البلاغة أحمد مسطفى المراغى، القاهرة 2009
16. جواهر البلاغة تأليف السيد أحمد الهاشمى بيروت 2001
17. علم البيان الدكتور بسيونى عبد الفتاح فيود، القاهرة 2004

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://www.adab.com>
2. <http://www.raddadi.com>

3. http://mawdoo3.com/تعريف_البلاغة/
4. <http://www.alshirazi.com/compilations/lals/balagah/fehres.htm>
5. <http://forum.te3p.com/204577.html>
6. <https://sites.google.com/site/mihfadha/balagha/1>
7. <http://bouchra-takafraste.com/htm/linkmaktaba.htm>
8. <http://shamela.ws/browse.php/book-9997/page-345>
9. <http://www.startimes.com/f.aspx?t=34511042>
11. <https://www.facebook.com/groups/1559313554345551/>
12. <https://shurarb.ru/knigi/izuchenie-arabskogo-yazyka/stilistika-arabskogo-yazyka/>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), что характеризуется следующими особенностями:

- организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному принципу;
- использование модульно-рейтинговой системы (МРС) для оценки усвоения студентами учебной дисциплины. Трудоемкость все видов учебной работы в учебной программе устанавливается в ДМ.

Контроль освоения студентами дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля студенту засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная оценка в принятой системе баллов. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по пройденным темам, итоговый контроль по дисциплине.

Задания для самостоятельной работы составляются по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

Ведущим элементом в системе обучения стилистике арабского языка является лекция, цель которой состоит в рассмотрении теоретических вопросов дисциплины в логически выдержанной форме. Главная цель лекций по стилистике арабского языка – сформировать у студентов системное представление об изучаемом предмете, обеспечить усвоение будущими

специалистами принципов и закономерностей развития соответствующей научно-практической области, а также методов применения полученных знаний.

Лекции строятся с учетом различных дидактических принципов: логичности высказывания, последовательности изложения, постепенного нарастания трудности, опоры на предыдущие знания. В ходе лекций предпринимается попытка стимулировать мыслительную деятельность студентов при помощи вопросов, заданий дедуктивного и индуктивного характера.

Главная цель семинарских занятий по стилистике арабского языка – не только проверить и закрепить, но и углубить знания студентов по той или иной теме, сформировать систему навыков их использования, привить необходимые практические умения. Данная цель предполагает решение следующих задач: создавать на семинарских занятиях условия для формирования творческого мышления и научить студентов самостоятельно анализировать языковые явления. Большую роль в решении названных задач играет внедрение элементов проблемного обучения в практику семинарских занятий.

Семинарские занятия по стилистике арабского языка предусматривают следующие формы:

- выполнение упражнений, призванных закрепить и углубить знания студентов по различным темам;
- обсуждение стилистических заданий, целью которых является проверка знаний студентов по определенной теме;
- подготовка и обсуждение докладов студентов;
- подготовка и обсуждение рефератов студентов.

Рекомендуется первичный просмотр конспекта делать в ближайшее после лекции время, до наслоения другого учебного материала, что существенно облегчит понимание и запоминание законспектированного.

*Рекомендации студентам для подготовки
к промежуточному контролю*

- перед промежуточным контролем необходимо проработать конспекты лекций по всем пройденным темам дисциплины;
- рекомендуется чтение основной литературы по темам, соответствующим вопросам, выносимым на промежуточный контроль;
- необходимо повторить языковой материал и алгоритм анализа различных языковых явлений.

По всем вопросам, относящимся к содержанию рабочей программы, студент может получить консультацию у преподавателя.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

1. И. Н. Хайбуллин. Электронная версия учебного пособия «Стилистика арабского языка» - Москва, ООО «Издательская группа «САД», 2008. – <http://kaynak.islamicpublishing.net/Dokumanlar/KITAPLAR/russian/rusca-arap-dili-belagati.pdf>
2. Чухланцев. О. Е. Электронная версия диссертации «Функционально-стилистическая стратификация и экспрессивно-стилистические ресурсы арабского языка» Москва. «Восток Запад» 1994 г. <http://cheloveknauka.com/funksionalno-stilisticheskaya-stratifikatsiya-i-ekspressivno-stilisticheskie-resursy-arabskogo-yazyka>
3. Спиркин А. Л. Электронная версия диссертации «Теоретические основы функционально-стилистической стратификации современного арабского языка: в сопоставлении с русским языком» - Москва, «Восток Запад» 2009 г. <http://www.dslib.net/sravnit-jazykoved/teoreticheskie-osnovy-funkcionalno-stilisticheskoy-stratifikacii-sovremennogo.html>
4. Использование слайд-презентаций при проведении практических занятий.
5. Просмотр видеоматериалов по тематике дисциплины для овладения навыками и умениями ориентироваться в современной учебной и научной литературе по релевантным наукам, осуществлять соответствующий требованиям и условиям профессиональной деятельности выбор учебной и научной литературы.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются мультимедийный лингафонный кабинет, компьютерный класс, спутниковое телевидение, аудио-видео техника, доступ к сети Интернет, а также учебно-методический кабинет языка, где имеется необходимый для образовательного процесса наглядный материал, интерактивная доска, проектор и компьютер.

Студенты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.